

## Goethe-Institut/WBT Sample Test Tasks

<b>Report on analysis of</b>	Zertifikat Deutsch (Writing)
<b>Target language of this test</b>	German
<b>Target level (CEFR) of this test</b>	B1
<b>Task number/name</b>	Paper 3, Writing

### General Information about the writing component \*

3	Number of tasks in the writing paper	One writing task
4	Integration of skills	Writing (with written input)
5	Total test time	30 minutes
6	Target performance level	B1
7	Channel	Handwritten
8	Purpose	General proficiency

### Background to the Examination

[forward >](#)
[< Back](#)
[Index ^](#)

The examination Zertifikat Deutsch (ZD) is a general German qualification at CEFR level B1, which was developed in a project financed by the German Ministry of Research and Technology in the years 1996 to 1998 on the basis of Zertifikat Deutsch als Fremdsprache (ZDaF), ZDaF having been introduced in 1971. Zertifikat Deutsch is the product of a cooperation between the Goethe-Institut, the Austrian Language Diploma Organisation (ÖSD), the Swiss Conference of Education Directors (EDK), and Weiterbildungs-Testsysteme (WBT). The examination is part of the Main-suite

\* The numbers in the left hand column of the tables refer to the categories in the ALTE CEFR Writing Grid

Examinations of the institutions providing sample tasks. Zertifikat Deutsch recognises the ability to cope with everyday written and spoken communication. ZD is designed for learners whose German skills are adequate for many practical purposes, including work and social situations which require a predictable use of language.

### **Candidature**

In 2004, Zertifikat Deutsch was taken by ca. 65,000 candidates in more than 700 centres (Goethe-Institutes, WBT and licenced examination centres) in Germany and worldwide.

### **Structure of the Test**

Zertifikat Deutsch tests the skills of Reading, Grammar/Vocabulary, Listening, Writing and Speaking. Reading, Listening and Speaking are equally weighted at 25%, Writing at 15%, and Grammar/Vocabulary at 10%. ZD is administered in four separate papers (Reading/Grammar and Vocabulary, Listening, Writing, Speaking). Results are based on the candidate's aggregate scores across the four skills. In order to pass, candidates must achieve at least 60% of the total marks. There are five possible grades, four pass grades (very good, good, satisfactory, pass) and one fail grade.

### **Zertifikat Deutsch Writing Paper**

The Writing Paper consists of one task: writing a personal or semi-formal letter. Candidates are assessed on their ability to produce written German at text level, showing reasonable control of structure, vocabulary, spelling and punctuation.

Candidates are given the opportunity to show that they can communicate a written message (about 100 words) of an authentic type, for example a letter to a friend. The instructions indicate the type of message required, who it is for and what kind of information should be included. Candidates are required to read a written prompt and to respond to this, covering four guiding points. All guiding points must be addressed in order to complete the task fully.

### **Mark distribution**

There are 45 marks (maximum) for the Writing Paper. Candidates at this level are expected to show ambition. They could gain full marks by including a range of tenses and appropriate expressions, even if their answer is not flawless. Non-impeding errors, whether in spelling, grammar, lexis or punctuation, will not necessarily affect a candidate's mark, whereas errors which interfere with communication or cause a breakdown in communication will be treated more seriously.

### **Task Rating**

Three criteria are taken into account when marking the written production: content, communicative appropriateness and accuracy (syntax, morphology, orthography).

The rating scale takes the form of a set of descriptors (Goethe-Institut: marks from 0 – 5; WBT: A, B, C or D, with a maximum of 5 marks for an "A") for each of the three criteria (content, communicative appropriateness, and accuracy). The total marks achieved are then multiplied by 3 (maximum 45 marks). The examination is marked by two trained raters.

forward ›

◀ Back

Index ^

## Effective Level

All Zertifikat Deutsch Writing tasks are constructed on the basis of expert judgement (experienced teachers of German as a Foreign Language and staff of the headquarters of the Goethe-Institut or the WBT) and according to the Zertifikat Deutsch specifications, which relate to the B1 Level specifications of the CEFR. Several meetings take place with the Team Leaders and the item writers to decide on the most appropriate task for the final version of the examination.

## Sample task:

Sie haben im letzten Urlaub eine Deutsche kennen gelernt, die Sie sehr nett fanden. Sie haben ihr deshalb nach dem Urlaub geschrieben und sie zu sich in Ihr Heimatland eingeladen. Sie hat Ihnen auch gleich geantwortet:

... Wann wäre die beste Zeit, um dich zu besuchen? Ich weiß noch nicht einmal, ob es bei euch im Sommer sehr heiß wird – allzu große Hitze mag ich nämlich nicht so sehr. Und gibt es sonst noch irgendwelche Dinge, die ich wissen sollte, bevor ich diese Reise mache?...

... .

Deine Jutta

Antworten Sie Ihrer Bekannten. Schreiben Sie in Ihrem Brief etwas zu allen vier Punkten unten. Überlegen Sie sich dabei eine passende Reihenfolge der Punkte. Vergessen Sie nicht Datum und Anrede und schreiben Sie auch eine passende Einleitung und einen passenden Schluss. Schreiben Sie Ihren Brief auf die nächste Seite.

**Was wollen Sie Jutta zeigen?**

**Welche Kleidung?**

**Vorbereitung für die Reise?**

**Welche Jahreszeit?**

forward ›

‹ Back

Index ^

i) Task input/prompt		
9	Rubrics and instructions are in...	German
10	Language level of rubric	B1
11	Time for this task	30 minutes
12	Control/guidance	High (controlled)
13	Content	Yes – specified
14	Discourse mode	Letter – personal
15	Audience	Friend
16	Type of input	Textual
17	Topic	Travel
18	Integration of skills	Reading

ii) Response (description of written response elicited by the prompt(s)/input)		
19	Number of words expected	About 100
20	Rhetorical function(s)	Answering and asking for information
21	Register	Informal
22	Domain	Personal
23	Grammar	Mainly simple structures
24	Vocabulary	Frequent vocabulary
25	Cohesion	Limited use of cohesive devices
26	Authenticity: situational	High
27	Authenticity: interactional	High
28	Cognitive processing	Low
29	Content knowledge	Personal, daily life, common general
30	Task purpose	Referential (telling), emotive (reacting)

forward ›

‹ Back

Index ^

iii) Rating of Task		
31	Known criteria	Grading criteria are not available to the candidate on the paper, but can be viewed in the handbook
32	Task rating method	Rating scales: scale 0-5 for 3 criteria (content, communicative appropriateness, accuracy)
33	Assessment criteria	Analytic – all criteria are considered
34	Number of raters	2

iv) Feedback to candidates		
35	Quantitative feedback	1 of 5 grades (very good, good, satisfactory, pass, fail)
36	Qualitative feedback	None. However, if candidates require more information, the Goethe-Institut can provide qualitative feedback according to the mark scheme

### Example answer

Liebe Jutta,

es freut mich sehr, wieder von dir zu hören. Ich denke, dass die beste Zeit im Sommer ist, weil ich lange Ferien nur im Sommer habe. Obwohl es bei uns im Sommer sehr heiß ist, gibt es oft schönes Wetter auch. Wir könnten zum Strand fahren, um im Meer zu schwimmen, deshalb fühlst du dich nicht so heiß. Oder wir könnten in die Berge fahren, denn es ist kälter auf dem Berg.

Du brauchst nur die Kleidung für Sommer, und es ist 28 – 35 Grad C hier.

Die Vorbereitung für die Reise ist leicht für dich, du bringst nämlich einfach Geld und ein fröhliches Herz. Ich mach jede Dinge in Ordnung für dich! Bis bald!

Alles Gute  
Deine L

forward ›

‹ Back

Index ^

### Commentary

This is a good attempt, requiring little effort by the reader. All four parts of the message are clearly communicated and the range of language is appropriate to the

task. However, there are some errors in syntax (e.g. *gibt es oft schönes Wetter auch*) and lexis (e.g. *ich mach jede Dinge in Ordnung*), which may disturb communication.

### Score allocated

Content: 5 marks (maximum), Communicative Appropriateness: 5 marks, Accuracy: 3 marks. Total:  $13 \times 3 = 39$  marks (out of 45 marks maximum).

### Sample task (WBT)

Sie haben sich vor zwei Monaten von einem Freund ein Buch geliehen und erhalten nun die folgende Nachricht von ihm.

Kiel, 5. Juni . . . . .

Halli, hallo,  
wie läuft's denn so bei dir?  
Ich habe am letzten Wochenende mit meinem Umzug begonnen  
und dabei  
habe ich bemerkt, dass mir einige meiner Bücher fehlen!  
Mir ist dann  
eingefallen, dass ich dir mein Wörterbuch geliehen habe.  
Erinnerst du  
dich noch? Bitte melde dich bei mir – im Moment habe  
ich noch keine  
neue Telefonnummer, aber ich kann dir schon meine neue  
Adresse geben:  
Ernst-Barlach -Str. 3  
D-24937 Flensburg  
Ich mache am nächsten Samstag eine  
Wohnungseinweihungsparty und  
hoffe, dass du auch kommen kannst.  
Bis dahin  
Michi

Schreiben Sie Ihrem Bekannten einen Antwortbrief, der die folgenden Punkte enthält:

- Party
- Rückgabe des Buches
- Hilfe bei Umzug
- Entschuldigung

forward >

< Back

Bevor Sie den Brief schreiben, überlegen Sie sich die passende **Reihenfolge der Punkte**, eine passende **Einleitung** und einen passenden **Schluss**. Vergessen Sie auch nicht Datum und Anrede.

Index ^

Sie haben **30 Minuten** Zeit, den Brief zu schreiben.

### i) Task input/prompt

9	Rubrics and instructions are in...	German
10	Language level of rubric	B1
11	Time for this task	30 minutes
12	Control/guidance	High (controlled)
13	Content	Yes – specified
14	Discourse mode	Letter – personal
15	Audience	Friend
16	Type of input	Textual – letter and instructions
17	Topic	Daily life
18	Integration of skills	Reading

### ii) Response (description of written response elicited by the prompt(s)/input)

19	Number of words expected	About 100
20	Rhetorical function(s)	Explanation, suggestion
21	Register	Informal
22	Domain	Personal
23	Grammar	Mainly simple structures
24	Vocabulary	Frequent vocabulary
25	Cohesion	Limited use of cohesive devices
26	Authenticity: situational	High
27	Authenticity: interactional	High
28	Cognitive processing	Low
29	Content knowledge	Common general
30	Task purpose	Emotive, referential, phatic

forward >

< Back

Index ^

iii) Rating of Task		
31	Known criteria	Grading criteria are not available to the candidate on the paper, but can be viewed in the handbook
32	Task rating method	Rating scales: scale A - D for 3 criteria (content, communicative appropriateness, accuracy in grammar, lexis, morphology and orthography)
33	Assessment criteria	Analytic (content, appropriateness, accuracy)
34	Number of raters	2

iv) Feedback to candidates		
35	Quantitative feedback	Aggregate score of the three rating scales (45 to 0 points)
36	Qualitative feedback	None. However, if candidates require more information, the WBT can provide qualitative feedback according to the mark scheme

### Example answer

Liber Michi,

ich habe deinen Brief bekommen. Ich wollte mich schon gerade entschuldigt, daß ich so vergesslich bin. Ich habe dein Wörterbuch gefunden. Es liegt schon seit zwei Wochen bei mir. Ich habe vergessen, wen gehört es. Ich bringe ihm mit, wenn ich bei deinem Umzug helfen komme. Ich danke dir für deine Einladung zur Party. Sei nicht traurig, aber ich kann am Samstag nicht kommen. Meine Eltern wollen mich gerade in diesem Tag besuchen kommen. Aber ich denke wir treffen uns bald

Viele Grüße  
deine xyxyxy

forward ›

‹ Back

Index ^

### Commentary

The candidate covered all points. Communicative design is good (idiomatic, fairly fluent, cohesive), although the text is somewhat monotonous on account of a lack of variance in sentence patterns. Some weaknesses in grammar ("ich wollte mich ... entschuldigt", "... wen gehört es", "deiner Einladung", "Ich bringe ihm mit", "in diesem Tag") and orthography ("Liber", "daß"), vocabulary is appropriate.



**Score allocated**

Content: 5 points (maximum), Communicative Appropriateness: 3 points, Accuracy: 3 points. Total:  $11 \times 3 = 33$  marks (out of 45 marks maximum).

[forward ›](#)[‹ Back](#)[Index ^](#)